叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 乖乖女(goody Two Shoes) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乖乖女(Goody Two Shoes)
第1/1页

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['iːbuk] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg]
There are several editions of this ebook in the Project Gutenberg
那里 是 一些 版本 的 这 电子书 在 这 项目 古腾堡
[kə'lekʃ(ə)n] .
collection .
收藏 .

古腾堡计划收藏中有该电子书的多个版本。

['veəriəs] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['iːbuk] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'fɜːd]
Various characteristics of each ebook are listed to aid in selecting the preferred
各种各样的 特征 的 每个 电子书 是 列出 到 援助 在 选择 这 首选
[faɪl] .
file .
文件 .

每本电子书都列出了各种特点，以帮助您选择合适的文件。

[klɪk] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [bɪ'ləʊ] [tuː; tə] ['kwɪkli] [vjuː] [iːtʃ] ['iːbuk] .
Click on any of the filenumbers below to quickly view each ebook .
点击 在 任何 的 这 - 以下 到 迅速地 看法 每个 电子书 .

点击下方任意文件编号即可快速查看相应电子书。

- (['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [staɪl])
37877 (Illustrated in color of modern style)
- (插图 在 颜色 的 现代的 风格)

37877（现代风格彩色插图）

- (['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [staɪl] - - [ɪk'spændəbl])
45278 (Illustrated in color of ancient style - - expandable)
- (插图 在 颜色 的 古老的 风格 - - 可扩展)

45278（以古代风格彩色插图——可展开）

- (['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlə(r)])
21428 (Illustrated in color)
- (插图 在 颜色)

21428（彩色插图）

- (['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [smɔːl] [əʊld] ['wʊdkʌt])
13675 (Illustrated with small old Woodcuts)
- (插图 和 小的 老的 木刻)

13675（配有小型古老木刻插图）

['gʊdi] [tuː] ['ʃuːz] .
GOODY TWO SHOES .
好东西 二 鞋 .

乖乖女。

[ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [gʊd] [kwiːn] [bes] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɒnɪst] , [ɪn'dʌstriəs] ['kʌntrimən]
In the reign of good Queen Bess , there was an honest , industrious countryman
在 这 在位 的 好的 女王 贝丝 , 那里 曾是 一个 诚实的 , 勤劳 同胞
[nemd] ['miːnˌwɛl] ,
named Meanwell ,
命名 明威 ,

在贤明的伊丽莎白女王统治时期，有一位名叫米恩韦尔的诚实勤劳的乡下人。

[huː] , ['lɪvɪŋ] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [hɑːd] ['lændlɔːd] , [wɒz; wəz] ['kruːəli] [tɜːnd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [fɑːm] ,
who , living under a hard landlord , was cruelly turned out of his little farm ,
WHO ， 活的 在下面 一个 难的 房东 ， 曾是 残酷地 转向 出去 的 他的 小的 农场 ，

他生活在苛刻的地主统治下，最终被无情地赶出了自己的小农场。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪneɪbld] [hɪm] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] ['tʃɪldrən] , [kɔːld] ['tɒmi] [ænd; ənd] ['mɑːdʒəri] .
which had enabled him to support a wife and two children , called Tommy and Margery .
哪个 有 已启用 他 到 支持 一个 妻子 和 二 孩子们 ， 称为 汤米 和 玛格丽 ．

这使他能够养活妻子和两个孩子，他们分别叫汤米和玛格丽。

[keə(r)] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [suːn] ['ʃɔːtnd] [hɪz; ɪz] [deɪz] ; [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Care and misfortune soon shortened his days ; and his wife , not long after ,
关心 和 不幸 很快 缩短 他的 天 ； 和 他的 妻子 ， 不是 长的 后 ，

忧虑和不幸很快缩短了他的寿命；不久之后，他的妻子也去世了。

['fɒləʊd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡreɪv] .
followed him to the grave .
随后 他 到 这 严重 ．

跟随他直至坟墓。

[æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] [ðə; ði] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [sæd] [plaɪt] ,
At her death the two poor children were left in a sad plight ,
在 她 死亡 这 二 贫穷的 孩子们 是 左边 在 一个 伤心 困境 ，

她去世后，两个可怜的孩子陷入了悲惨的境地。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [ʃɪfts] [tuː; tə] [kiːp] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] ['stɑːvɪŋ] .
and had to make all sorts of shifts to keep themselves from starving .
和 有 到 制作 全部 排序 的 轮班 到 保持 他们自己 从 饥饿 ．

他们不得不四处奔波，才能不至于饿死。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['prɒpə(r)] [kləʊðz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [wɔːm] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃuːz] ,
They were also without proper clothes to keep them warm ; and as for shoes ,
他们 是 还 没有 恰当的 衣服 到 保持 他们 温暖的 ； 和 作为 为了 鞋 ，

他们也没有合适的衣服保暖；至于鞋子，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [tuː] [peəz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] : ['tɒmi] ,
they had not even two pairs between them : Tommy ,
他们 有 不是 甚至 二 对 之间 他们 ： 汤米 ，

他们俩连两双鞋都没有：汤米，

[huː] [hæd; həd] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ə'baʊt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] , [hæd; həd] [ə; eɪ] [peə(r)] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
who had to go about more than his sister , had a pair to himself ,
WHO 有 到 去 关于 更多的 比 他的 姐姐 ， 有 一个 一对 到 他自己 ，

他比妹妹要走更多路，所以自己有一对鞋。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['mɑːdʒəri] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɔː(r)] [bʌt; bət] [wʌn] [ʃuː] .
but little Margery for a long time wore but one shoe .
但 小的 玛格丽 为了 一个 长的 时间 穿着 但 一 鞋 ．

但小玛格丽很长一段时间都只穿一只鞋。

[bʌt; bət] ['hev(ə)n] [hæd; həd] [hɜːd] [ðeə(r)] ['daɪɪŋ] ['mʌðərz] [preə(r)z] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [wɒtʃt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm] .
But Heaven had heard their dying mother's prayers , and had watched over and protected them .
但 天堂 有 听到 他们的 垂死 母亲的 祈祷 ， 和 有 观看 超过 和 受保护 他们 ．

但是上天听到了他们临终母亲的祈祷，一直守护着他们，保护着他们。

[rɪ'liːf] [wɒz; wəz][æt; ət][hænd] , [ænd; ənd]['betə(r)] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Relief was at hand , and better things were in store for them .
宽慰 曾是 在 手 ， 和 更好的 事物 是 在 店铺 为了 他们 .

解脱就在眼前，更好的未来在等着他们。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['gʊdˌɔːl] , [ðə; ði] ['klɜːdʒimən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] ,
It happened that Mr . Goodall , the clergyman of the parish ,
它 发生 那 先生 . 古德尔 ， 这 牧师 的 这 教区 ，

恰巧，教区的牧师古德尔先生

[hɜːd] [ɒv; əv][ðeə(r)][sæd] ['wɒndərɪŋ] [sɔːt] [ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
heard of their sad wandering sort of life , and so he sent for the two children ,
听到 的 他们的 伤心 漫游 种类 的 生活 ， 和 所以 他 发送 为了 这 二 孩子们 ，

他听说了他们悲惨的流浪生活，于是派人去接这两个孩子。

[ænd; ənd]['kaɪndli] ['ɒfəd] [tuː; tə] ['ʃeltə(r)] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] ['regjələ(r)] [wɜːk] [tuː; tə] [duː; də] .
and kindly offered to shelter them until they could get regular work to do .
和 亲切地 提供 到 庇护所 他们 直到 他们 可以 得到 常规的 工作 到 做 .

并好心地提出收留他们，直到他们能找到稳定的工作为止。

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [keɪm] [frɒm; frəm] ['lʌndən] [ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,
Soon after this , a gentleman came from London on a visit ,
很快 后 这 ， 一个 绅士 来了 从 伦敦 在 一个 访问 ，

此后不久，一位来自伦敦的绅士前来拜访。

[ænd; ənd][nəʊ]['suːnə(r)][dɪd][hiː; hi][hɪə(r)][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːrfənz] ,
and no sooner did he hear the story of the orphans ,
和 不 很快 做过 他 听到 这 故事 的 这 孤儿 ，

他刚听完孤儿们的故事，

[ðæn; ðən][hiː; hi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [frend] .
than he resolved to be their friend .
比 他 已解决 到 是 他们的 朋友 .

他决心要成为他们的朋友。

[ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə]['ɔːdə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['ʃuːz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːdʒəri] .
The very first thing he did was to order a pair of shoes to be made for Margery .
这 非常 第一的 事物 他 做过 曾是 到 命令 一个 一对 的 鞋 到 是 制成 为了 玛格丽 .

他做的第一件事就是订制一双鞋给玛格丽。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɒfəd] [tuː; tə] [teɪk] ['tɒmi] [tuː; tə] ['lʌndən] ,
And he offered to take Tommy to London ,
和 他 提供 到 拿 汤米 到 伦敦 ，

他提出带汤米去伦敦。

['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə][pʊt] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][duː; də] [wel] [baɪ]['gəʊɪŋ] [ə'brɔːd] .
promising to put him in a way to do well by going abroad .
有前途 到 放 他 在 一个 方式 到 做 出色地 经过 去 国外 .

承诺让他出国发展，让他有机会取得成功。

[æz; əz] [ðiːz] [tuː] ['tʃɪldrən] [lʌvd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['veri] ['dɪəli] ,
As these two children loved each other very dearly ,
作为 这些 二 孩子们 喜爱 每个 其他 非常 亲爱的 ，

因为这两个孩子彼此深爱着对方，

['mɑːdʒəri] [wɒz; wəz] [ɪn] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] , [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .

Margery was in great trouble when the time came for her brother to start , and wept bitterly .

玛格丽 曾是 在 伟大的 麻烦 什么时候 这 时间 来了 为了 她 兄弟 到 开始 , 和 哭泣 苦涩地 .

当哥哥出发的时候，玛格丽非常难过，哭得很伤心。

[bʌt; bət] ['tɒmi] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] ,

But Tommy , in order to comfort her ,

但 汤米 , 在 命令 到 舒适 她 ,

但汤米为了安慰她，

['prɒmɪst] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ,

promised he would not fail to come back to see her ,

承诺 他 会 不是 失败 到 来 后退 到 看 她 ,

他承诺一定会回来见她。

[wen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] ['fɒrən] ['kʌntriz] .

when he should return from foreign countries .

什么时候 他 应该 返回 从 外国的 国家 .

他何时应该从国外返回。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] , ['mɑːdʒəri] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['juːʒuəl] ['tʃɪəflnəs] :

After he was gone , Margery began to recover her usual cheerfulness :

后 他 曾是 已消失 , 玛格丽 开始 到 恢复 她 通常 愉悦 :

他走后，玛格丽开始恢复了往日的开朗：

[bʌt; bət] [wɒt] [helpt] ['greɪtli] [tuː; tə] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] [gʊd] ['spɪrɪt] ,

but what helped greatly to put her into good spirits ,

但 什么 帮助 非常 到 放 她 进入 好的 烈酒 ,

但真正让她心情好转的，是……

[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] ['ʃuːz] .

was the pleasure she took in her new shoes .

曾是 这 乐趣 她 采取 在 她 新的 鞋 .

她很喜欢她的新鞋。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [əʊld] ['ʃuːmeɪkə(r)] [brɔːt] [ðem; ðəm] , [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] ,

As soon as the old shoemaker brought them , she put them on ,

作为 很快 作为 这 老的 鞋匠 带来 他们 , 她 放 他们 在 ,

老鞋匠把鞋子拿来后，她立刻就穿上了。

[ænd; ənd] [ræn] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['klɜːrdʒimənz] [waɪf] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] [wɪð] [gliː] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

and ran at once to the clergyman's wife , crying out with glee , as she pointed to them ,

和 跑 在 一次 到 这 神职人员的 妻子 , 哭泣 出去 和 高兴 , 作为 她 尖 到 他们 ,

他立刻跑到牧师的妻子身边，高兴地喊叫着，因为她指着他们。

" [tuː] ['ʃuːz] , [mæm] !

" Two shoes , ma'am !

" 二 鞋 , 女士 !

“两只鞋，女士！”

[siː] , [tuː] ['ʃuːz] !

See , Two shoes !

看 , 二 鞋 !

看，两只鞋！

" [ðiːz] [wɜːdz] [ʃiː; ʃi] [kept] [ɒn] [rɪ'piːtɪŋ] [tuː; tə] ['evribɒdi] [ʃiː; ʃi] [met] ,
" These words she kept on repeating to everybody she met ,
" 这些 字 她 保留 在 重复 到 大家 她 遇见 ,

"她对遇到的每个人都反复说着这些话，

[ænd; ənd] [səʊ] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] ['gʊdi] [tuː] ['ʃuːz] .
and so came to be called Goody Two Shoes .
和 所以 来了 到 是 称为 古迪 二 鞋 .

因此，她就被称为"乖乖女"。

[naʊ] ['mɑːdʒəri] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [məʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [lɜːn]
Now Margery was a thoughtful little girl , and was most anxious to learn
现在 玛格丽 曾是 一个 周到 小的 女孩 , 和 曾是 最多 焦虑的 到 学习
[tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] .
to read and write .
到 读 和 写 .

玛格丽是个心思细腻的小女孩，她非常渴望学习读书写字。

[wen] ['mɪstə(r)] . ['gʊdˌɔːl] [sɔː] [ðɪs] , [hiː; hi] ['kaɪndli] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [məʊst] [wɪʃt]
When Mr . Goodall saw this , he kindly taught her what she most wished
什么时候 先生 . 古德尔 锯 这 , 他 亲切地 教授 她 什么 她 最多 希望
[tuː; tə] [nəʊ] ,
to know ,
到 知道 ,

古道尔先生见状，便和蔼地教了她她最想知道的东西。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['skɒlə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
and in a short time she became a better scholar than any of the children
和 在 一个 短的 时间 她 成为 一个 更好的 学者 比 任何 的 这 孩子们
[huː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [skuːl] .
who went to the village school .
WHO 去 到 这 村庄 学校 .

不久之后，她的学习成绩就超过了村里学校里所有孩子。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [keɪs] ,
As soon as she found that this was the case ,
作为 很快 作为 她 成立 那 这 曾是 这 案件 ,

她一发现情况确实如此，

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [traɪ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [sʌtʃ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə]
she thought she would try to teach such poor children as could not go to
她 想法 她 会 尝试 到 教 这样的 贫穷的 孩子们 作为 可以 不是 去 到
[skuːl] .
school .
学校 .

她想尝试教那些无法上学的贫困儿童。

[naʊ] , [æz; əz] ['veri] [fjuː] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['prɪntɪd] ,
Now , as very few books were then printed ,
现在 , 作为 非常 很少 图书 是 然后 打印 ,

由于当时印刷的书籍很少，

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [get] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [baɪ] ['kʌtɪŋ] , [aʊt] [ɒv; əv] [wʊd] ,
she thought she could get over the difficulty by cutting , out of wood ,
她 想法 她 可以 得到 超过 这 困难 经过 切割 , 出去 的 木头 ,

她认为她可以通过切割木头来克服这个困难。

[sɪks] [sets] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] ['lɛtəz] [laɪk] [ðiːz] : —
six sets of capital letters like these : —
六 套 的 首都 信件 喜欢 这些 : —

六组大写字母，如下所示：—

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ][ai][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][əʊ][piː][kjuː][ɑː(r)][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][zed]

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

一个 B C D E F G H 我 J K L M N 哦 P 问 拉 S T U V W X 是 Z

.
:
.

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTU VWXY Z。

[ænd; ənd][ten] [sets] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kɒmən] ['lɛtəz] : —

And ten sets of these common letters : —

和 十 套 的 这些 常见的 信件 : —

还有十组这样的常用字母：—

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ]

a b c d e f g h

一个 b c d e f 克 h

abcdefgh

[ai][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][əʊ][piː][kjuː][ɑː(r)][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː]

i j k l m n o p q r s t u v w

我 j k 我 米 n o p q r s t 你 v 西

ijklmnopqrstuvw

[eks]

x

x

x

[waɪ][zed] .

y z .

是 z .

y z。

[wen] , ['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [peɪnz] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɔːl] [ðiːz] ['wʊdn] ['lɛtəz] ,

When , after much pains and trouble , she had finished all these wooden letters ,

什么时候 , 后 很多 疼痛 和 麻烦 , 她 有 完成的 全部 这些 木制的 信件 ,

历经千辛万苦，她终于完成了所有这些木制字母。

[ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [æn; ən] [əʊld] ['spelɪŋ] - [bʊk] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

she managed to borrow an old spelling - book , and , with the help of this ,

她 管理 到 借 一个 老的 拼写 - 书 , 和 , 和 这 帮助 的 这 ,

她设法借到了一本旧拼写书，并借助这本书，

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['pleɪˌmeɪts] [set] [ʌp] [ðə; ði] [wɜːdz] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [spel] .

she made her playmates set up the words she wished them to spell .

她 制成 她 玩伴 放 向上 这 字 她 希望 他们 到 拼写 .

她让小伙伴们摆出她想让他们拼写的单词。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz] ['mɑːdʒəri] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nekst] ['vɪlɪdʒ] , [ʃiː; ʃi] [met] [wɪð]

One day , as Margery was coming home from the next village , she met with

一 天 , 作为 玛格丽 曾是 未来 家 从 这 下一个 村庄 , 她 遇见 和

[sʌm; səm] ['wɪkɪd] ,

some wicked ,

一些 邪恶 ,

一天，玛格丽从邻村回家时，遇到了一些邪恶的……

['aɪd(ə)l] [bɔɪz] , [huː] [hæd; həd] [taɪd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['reɪv(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɑːf] ,

idle boys , who had tied a young raven to a staff ,

闲置的 男孩们 , WHO 有 系 一个 年轻的 乌鸦 到 一个 职员 ,

几个闲散的男孩，把一只小乌鸦绑在了一根棍子上，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [θrəʊ] [stəʊnz] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
and were just going to throw stones at it .
和 是 只是 去 到 扔 石头 在 它 .

我们当时就打算朝它扔石头。

[ʃiː; ʃi] ['ɒfəd] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [bai] [ðə; ði]['reɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['peni] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] .
She offered at once to buy the raven for a penny , and this they agreed to .
她 提供 在 一次 到 买 这 乌鸦 为了 一个 一分钱 , 和 这 他们 同意 到 .

她立即提出以一便士的价格买下这只乌鸦，他们同意了。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [brɔːt] [hɪm] [həʊm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːsənɪdʒ] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [rælf] ,
She then brought him home to the parsonage , and gave him the name of Ralph ,
她 然后 带来 他 家 到 这 牧师住宅 , 和 给予 他 这 姓名 的 拉尔夫 ,

然后她把他带回牧师住宅，并给他取名为拉尔夫。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [bɜːd][hiː; hi][wɒz; wəz] .
and a fine bird he was .
和 一个 美好的 鸟 他 曾是 .

他真是一只漂亮的鸟。

[mædʒ] [suːn] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [spiːk] ['sevrəl] [wɜːdz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['lɛtəz] ,
Madge soon taught him to speak several words , and also to pick up letters ,
玛吉 很快 教授 他 到 说话 一些 字 , 和 还 到 挑选 向上 信件 ,

玛吉很快教会了他几个单词，还能认出字母。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] [spel] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [tuː] .
and even to spell a word or two .
和 甚至 到 拼写 一个 单词 或者 二 .

甚至还能拼写一两个单词。

[sʌm; səm] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)]['mɑːdʒəri][bɪ'gæn][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['kɒtɪdʒə(r)] - ['tʃɪldrən] , [sɜː(r)] ['wɔːltə] ['wɛlˌdɑːn] ,
Some years before Margery began to teach the poor cottagers ' children , Sir Walter Welldon ,
一些 年 前 玛格丽 开始 到 教 这 贫穷的 农舍 - 孩子们 , 先生 沃尔特 韦尔登 ,

在玛格丽开始教导贫苦农舍居民的孩子们几年前，沃尔特·韦尔登爵士

[ə; eɪ] ['welθi] [naɪt] , [hæd; həd][set] [ʌp] [æn; ən] ['eldəli] ['wɪdəʊ] ['leɪdi][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
a wealthy knight , had set up an elderly widow lady in a small school in the village .
一个 富裕 骑士 , 有 放 向上 一个 老年 寡妇 女士 在 一个 小的 学校 在 这 村庄 .

一位富有的骑士在村里为一位年长的寡妇创办了一所小型学校。

[ðɪs] ['dʒentlwʊmən] [wɒz; wəz][æt; ət][leŋkθ; leŋθ]['teɪkən] [ɪl] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['djuːtiz] .
This gentlewoman was at length taken ill , and was no longer able to attend to her duties .
这 淑女 曾是 在 长度 已采取 患病的 , 和 曾是 不 更长 有能力的 到 出席 到 她 职责 .

这位女士最终病倒了，再也无法履行她的职责。

[wen] [sɜː(r)] ['wɔːltə] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] , [hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['ɡʊdˌɔːl] ,
When Sir Walter heard of this , he sent for Mr . Goodall ,
什么时候 先生 沃尔特 听到 的 这 ， 他 发送 为了 先生 . 古德尔 ，

沃尔特爵士听到此事后，便派人去请古德尔先生。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [wʌn] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [ænd; ənd]
and asked him to look out for some one who would be able and
和 问 他 到 看 出去 为了 一些 一 WHO 会 是 有能力的 和
['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['mɪsɪz] . [ɡreɪz] [pleɪs] [æz; əz] ['mɪstrəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] .
willing to take Mrs . Gray's place as mistress of the school .
愿意的 到 拿 太太 . 格雷的 地方 作为 情妇 的 这 学校 .

并请他留意是否有人能够并且愿意接替格雷夫人担任学校校长。

[ðə; ði] ['wɜːði] ['klɜːdʒimən] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [nəʊ] [wʌn] [səʊ] [wel] ['kwɒlɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɑːsk]
The worthy clergyman could think of no one so well qualified for the task
这 值得 牧师 可以 思考 的 不 一 所以 出色地 合格的 为了 这 任务
[æz; əz] ['mɑːdʒəri] ['miːnˌwɛl] ,
as Margery Meanwell ,
作为 玛格丽 明威 ，

这位德高望重的牧师认为，没有人比玛格丽·米恩韦尔更适合这项任务。

[huː] , [ðəʊ] [bʌt; bət] [jʌŋ] , [wɒz; wəz] [ɡreɪv] [bɪ'jɒnd] [hɜː(r); hə(r)] [j'iəz] ,
who , though but young , was grave beyond her years ,
WHO ， 尽管 但 年轻的 ， 曾是 严重 超过 她 年 ，

她虽然年纪轻轻，却比同龄人更加沉稳。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ɡrəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kʌmli] ['meɪdn] ;
and was growing up to be a comely maiden ;
和 曾是 生长 向上 到 是 一个 漂亮 少女 ；

她长大后成了一位容貌姣好的少女；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪt] , ['mɑːdʒəri] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌns]
and when he told his mind to the knight , Margery was at once
和 什么时候 他 讲述 他的 头脑 到 这 骑士 ， 玛格丽 曾是 在 一次
['tʃəʊzn] .
chosen .
选定 .

当他把自己的想法告诉骑士后，玛格丽立刻被选中了。

[sɜː(r)] ['wɔːltə] [bɪlt] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [skuːl] - [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːrdʒəriz] [juːz] ;
Sir Walter built a larger school - house for Margery's use ;
先生 沃尔特 建造 一个 更大的 学校 - 房子 为了 玛格丽的 使用 ；

沃尔特爵士为玛格丽建造了一座更大的校舍；

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [əʊld] ['pjuːp(ə)lz] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [laɪkt] [tuː; tə]
so that she could have all her old pupils about her that liked to
所以 那 她 可以 有 全部 她 老的 学生 关于 她 那 喜欢 到
[kʌm] ,
come ,
来 ，

这样她就可以让所有喜欢来的老学生们都待在她身边了。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['reɡjələ(r)] ['skɑːlərz] .
as well as the regular scholars .
作为 出色地 作为 这 常规的 学者们 .

以及普通的学者。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] , [nəʊ][wʌn] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] " ['gʊdi] [tuː] ['ʃuːz] , " [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli]['mɪsɪz] . ['mɑːdʒəri] ,

From this time , no one called her " Goody Two Shoes , " but generally Mrs . Margery ,

从 这 时间 , 不 一 称为 她 " 古迪 二 鞋 , " 但 一般来说 太太 . 玛格丽 ,

从此以后，没有人再叫她“乖乖女”，而是通常叫她玛格丽太太。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [laɪkt] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['neɪbɜːrz] .

and she was more and more liked and respected by her neighbours .

和 她 曾是 更多的 和 更多的 喜欢 和 受人尊敬 经过 她 邻居 .

她越来越受到邻居们的喜爱和尊敬。

[suːn] ['ɑːftə(r)]['mɑːdʒəri][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] , [ʃiː; ʃi] [seɪvd] [ə; eɪ] [dʌv] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['kruːəl] [bɔɪz] ,

Soon after Margery had become mistress of the school , she saved a dove from some cruel boys ,

很快 后 玛格丽 有 变得 情妇 的 这 学校 , 她 已保存 一个 鸽子 从 一些 残忍的 男孩们 ,

玛格丽刚当上校长不久，就从几个残忍的男孩手中救下了一只鸽子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm] [tɒm] , [ɪn] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] [naʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,

and she called him Tom , in remembrance of her brother now far away ,

和 她 称为 他 汤姆 , 在 纪念 的 她 兄弟 现在 远的 离开 ,

她叫他汤姆，以纪念远在他乡的哥哥。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] [nəʊ]['taɪdɪŋz] .

and from whom she had heard no tidings .

和 从 谁 她 有 听到 不 消息 .

她没有收到任何来自他的消息。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ] [læm] [hæd; həd] [lɒst] [ɪts][dæm] ,

About this time a lamb had lost its dam ,

关于 这 时间 一个 羊肉 有 丢失的它是 坝 ,

大约就在这个时候，一只小羊羔失去了它的母亲。

[ænd; ənd][ɪts]['əʊnə(r)][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [kɪld] ; [wen] ['mɑːdʒəri] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

and its owner was about to have it killed ; when Margery heard of this ,

和 它是 所有者 曾是 关于 到 有 它 被杀 ; 什么时候 玛格丽 听到 的 这 ,

它的主人正打算把它杀掉；玛格丽听到这件事后，

[ʃiː; ʃi] [bɔːt] [ðə; ði] [læm] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] .

she bought the lamb and brought it home .

她 买 这 羊肉 和 带来 它 家 .

她买了这只小羊羔，把它带回了家。

[sʌm; səm] ['neɪbɜːrz] , ['faɪndɪŋ] [haʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [pets] ['mɑːdʒəri][wɒz; wəz] ,

Some neighbours , finding how fond of such pets Margery was ,

一些 邻居 , 寻找 如何 喜爱 的 这样的 宠物 玛格丽 曾是 ,

有些邻居发现玛格丽非常喜欢这些宠物，

[prɪ'zentɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][naɪs]['pleɪf(ə)l]['lɪt(ə)l][dɒg] [kɔːld] ['dʒʌmpə(r)] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ə; eɪ]['skaɪlɑːk] .

presented her with a nice playful little dog called Jumper , and also with a skylark .

呈现 她 和 一个 好的 顽皮的 小的 狗 称为 套头衫 , 和 还 和 一个 云雀 .

送给她一只名叫 Jumper 的可爱活泼的小狗，还有一只云雀。

[naʊ] , ['mɑːstə(r)] [rælf] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃruːd] [bɜːd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ə; eɪ][wæg] [tuː] ,
Now , master Ralph was a shrewd bird , and a bit of a wag too ,
现在 ， 掌握 拉尔夫 曾是 一个 精明 鸟 ， 和 一个 少量 的 一个 摇摆 也 ，

拉尔夫少爷是个精明的人，而且还有点爱开玩笑。

[ænd; ənd] [wen] [wɪl] , [ðə; ði] [læm] , [ænd; ənd]['kærəl] , [ðə; ði] [lɑːk] , [meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] ,
and when Will , the lamb , and Carol , the lark , made their appearance ,
和 什么时候 将要 ， 这 羊肉 ， 和 颂歌 ， 这 云雀 ， 制成 他们的 外貌 ，

当小羊羔威尔和云雀卡罗尔出现时，

[ðə; ði] ['nəʊɪŋ] ['feləʊ] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [vɜːs] , [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ə'mjuːzmənt] [ɒv; əv] ['evribɒdi] : —
the knowing fellow picked out the following verse , to the great amusement of everybody : —
这 会心 同伴 挑选 出去 这 下列的 诗 ， 到 这 伟大的 娱乐 的 大家 ： —

这位见多识广的人挑出了下面这首诗，逗得大家哈哈大笑：——

" ['ɜːli] [tuː; tə][bed] , [ænd; ənd] ['ɜːli] [tuː; tə][raɪz] ,
" Early to bed , and early to rise ,
" 早期的 到 床 ， 和 早期的 到 上升 ，

早睡早起

[ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][biː; bi] ['helθi] , ['welθi] , [ænd; ənd][waɪz] .
Is the way to be healthy , wealthy , and wise .
是 这 方式 到 是 健康 ， 富裕 ， 和 明智的 .

这是通往健康、财富和智慧的道路。

" ['mɪsɪz] . ['mɑːdʒəri][wɒz; wəz]['evə(r)][ɒn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['neɪbɜːrz] .
" Mrs . Margery was ever on the look - out to be useful to her neighbours .
" 太太 . 玛格丽 曾是 曾经 在 这 看 - 出去 到 是 有用 到 她 邻居 .

玛格丽太太总是想方设法帮助邻居。

[naʊ] [ə; eɪ]['trævələ(r)][frɒm; frəm] ['lʌndən] [hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɪnstrəmənt] , [ə; eɪ] [rʌf] - ['lʊkɪŋ] [bə'rɒmɪtə(r)] ,
Now a traveller from London had presented her with a new kind of instrument , a rough - looking barometer ,
现在 一个 游客 从 伦敦 有 呈现 她 和 一个 新的 种类 的 乐器 ， 一个 粗糙的 - 寻找 晴雨表 ，

一位来自伦敦的旅行者送给她一种新型仪器——一个外形粗糙的气压计。

[baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['ɒf(ə)n] [ges] [kə'rektli] [haʊ] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wʊd] [biː; bi] ,
by the help of which she could often guess correctly how the weather would be ,
经过 这 帮助 的 哪个 她 可以 经常 猜测 正确 如何 这 天气 会 是 ，

借助这种方法，她通常能够准确地预测天气状况。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [bɪ'fɔːhænd] .
a day or two beforehand .
一个 天 或者 二 预先 .

提前一两天。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
This caused a great talk about the country ,
这 导致 一个 伟大的 讲话 关于 这 国家 ，

这引发了关于这个国家的热烈讨论。

[ænd; ənd] [səʊ] [prə'voʊkt] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] ['betə(r)] [lʌk] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [fəʊks] ,
and so provoked were the people of the distant villages at the better luck of the Mouldwell folks ,
和 所以 挑衅 是 这 人们 的 这 遥远 村庄 在 这 更好的 运气 的 这 - 各位 ,

莫尔德韦尔一家运气更好，这激怒了远处村庄的村民。

[ðæt] [ðeɪ] [ə'kjuːzd] ['mɪsɪz] . ['mɑːdʒəri] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [wɪtʃ] ,
that they accused Mrs . Margery of being a witch ,
那 他们 被告 太太 . 玛格丽 的 存在 一个 巫婆 ,

他们指控玛格丽夫人是女巫，

[ænd; ənd] [sent] [əʊld] ['nɪki] ['nuːd(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [tæks] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
and sent old Nicky Noodle to go and tax her with it ,
和 发送 老的 尼基 面条 到 去 和 税 她 和 它 ,

然后派老尼基·努德尔去向她征税，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðə(r)] [wɒt'evə(r)] ['evɪdəns] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] .
and to scrape together whatever evidence he could against her .
和 到 刮 一起 任何 证据 他 可以 反对 她 .

他竭尽所能搜集一切能找到的对她不利的证据。

[wen] [ðɪs] ['waɪzeɪkə(r)] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [skuːl] - [dɔː(r)] ,
When this wiseacre saw her at her school - door ,
什么时候 这 聪明人 锯 她 在 她 学校 - 门 ,

当这个自作聪明的人在学校门口看到她时，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['reɪv(ə)n] [ɒn] [wʌn] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌv] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ðə; ði] [lɑːk] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] ,
with her raven on one shoulder and the dove on the other , the lark on her hand ,
和 她 乌鸦 在 一 肩膀 和 这 鸽子 在 这 其他 , 这 云雀 在 她 手 ,

她一侧肩上停着乌鸦，另一侧肩上停着鸽子，手上停着云雀。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [læm] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dɒg] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] ,
and the lamb and little dog by her side ,
和 这 羊肉 和 小的 狗 经过 她 边 ,

她身边还有一只小羊羔和一只小狗。

[ðə; ði] [saɪt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [breθ] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['skæmpə] [ɒf] ,
the sight took his breath away for a time , and he scampered off ,
这 视线 采取 他的 气息 离开 为了 一个 时间 , 和 他 四处逃窜 离开 ,

眼前的景象让他一时喘不过气来，他赶紧跑开了。

['kraɪɪŋ] [aʊt] , " [ə; eɪ] [wɪtʃ] , [ə; eɪ] [wɪtʃ] , [ə; eɪ] [wɪtʃ] !
crying out , " A witch , a witch , a witch !
哭泣 出去 , " 一个 巫婆 , 一个 巫婆 , 一个 巫婆 !

大声喊道：“女巫，女巫，女巫！”

" [ʃiː; ʃi] [lɑːft] [æt; ət] [ðə; ði] [sɪmpəltənz] ['fɒli] , [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm] [dʒə'koʊsli] [ə; eɪ] " ['kʌndʒərə(r)] !
" She laughed at the simpleton's folly , and called him jocosely a " conjuror !
" 她 笑了 在 这 傻瓜的 蠢事 , 和 称为 他 滑稽地 一个 " 魔术师 !

她嘲笑这个傻瓜的愚蠢，并戏称他为“魔术师”！

" [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [peɪnz] ;
" for his pains ;
" 为了 他的 疼痛 ;

“为了他所付出的努力；

[bʌt; bət][pɔː(r); pʊə(r)]['mɪsɪz] . ['mɑːdʒəri][dɪd][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['fɒli] [ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] [ðeə(r)]
but poor Mrs . Margery did not know how much folly and wickedness there
但 贫穷的 太太 . 玛格丽 做过 不是 知道 如何 很多 蠢事 和 邪恶 那里
[wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
was in the world ,
曾是 在 这 世界 ,

但可怜的玛格丽太太并不知道世上有多少愚蠢和邪恶。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][hɑːf] - ['wɪtɪd] ['nɪki] ['nuːd(ə)l]
and she was greatly surprised to find that the half - witted Nicky Noodle
和 她 曾是 非常 惊讶 到 寻找 那 这 一半 - 机智的 尼基 面条
[hæd; həd][gɒt][ə; eɪ] ['wɒrənt] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] .
had got a warrant against her .
有 得到 一个 保证 反对 她 .

她非常惊讶地发现，那个愚蠢的尼基·努德尔竟然获得了对她的逮捕令。

[æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][d'ʒʌstɪsɪz] , [bɪ'fɔː(r)] [huːm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)]
At the meeting of the justices , before whom she was summoned to appear
在 这 会议 的 这 法官们 , 前 谁 她 曾是 被召唤 到 出现
,
,
,

在她被传唤到庭的法官会议上，

['meni] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['neɪbɜːrz] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] , ['redi] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)]
many of her neighbours were present , ready to speak up for
许多 的 她 邻居 是 展示 , 准备好 到 说话 向上 为了
[hɜː(r); hə(r)]['kærəktə(r)] [ɪf] ['niːdfl] .
her character if needful .
她 特点 如果 需要 .

她的许多邻居都在场，准备在必要时为她的人品说话。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [meɪd] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)]
But it turned out that the charge made against her was nothing more
但 它 转向 出去 那 这 收费 制成 反对 她 曾是 没有什么 更多的
[ðæn; ðən] ['nɪkiːz] ['aɪd(ə)l] [teɪl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɪtʃ] .
than Nicky's idle tale that she was a witch .
比 尼基的 闲置的 故事 那 她 曾是 一个 巫婆 .

但事实证明，对她的指控只不过是尼基的无稽之谈，说她是女巫。

[naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [streɪndʒ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ; [bʌt; bət][ɪn] ['ɪŋglənd]
Now - a - days it seems strange that such a thing could be ; but in England
现在 - 一个 - 天 它 似乎 奇怪的 那 这样的 一个 事物 可以 是 ; 但 在 英格兰
,
,
,

如今看来，这种事似乎很奇怪；但在英国，

[æt; ət] [ðæt] ['pɪəriəd] , [səʊ] ['fɒndli] [staɪld] [baɪ][sʌm; səm] " [ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [taɪmz] ,
at that period , so fondly styled by some " the good old times ,
在 那 时期 , 所以 深情地 风格 经过 一些 " 这 好的 老的 时代 ,

那段时期，被一些人亲切地称为"美好的旧时光"，

" ['meni] ['sɪli] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] ['biːɪŋ] [dʌn] ,
" many silly and wicked things were constantly being done ,
" 许多 愚蠢的 和 邪恶 事物 是 不断地 存在 完毕 ,

"许多愚蠢和邪恶的事情不断发生，

[ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] — [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz]
especially by the rich and powerful against the poor — such things as
尤其 经过 这 富有的 和 强大的 反对 这 贫穷的 — 这样的 事物 作为
[wʊd] [nɒt] [naʊ] [biː; bi] [bɔːn] .
would not now be borne .
会 不是 现在 是 出生 .

尤其是富人和权贵对穷人的欺压——这种事现在绝不能容忍。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒʌstɪsɪz] [huː] [met] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] [tʃɑːdʒ] [ə'genst] ['mɪsɪz] .
It happened that , among the justices who met to hear this charge against Mrs .
它 发生 那 , 之中 这 法官们 WHO 遇见 到 听到 这 收费 反对 太太 .
['mɑːdʒəri] ,
Margery ,
玛格丽 ,

碰巧的是，在开庭审理对玛格丽夫人指控的法官中，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət][wʌn] ['sɪli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['eni] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;
there was but one silly enough to think there was any ground for it ;
那里 曾是 但 一 愚蠢的 足够的 到 思考 那里 曾是 任何 地面 为了 它 ;

只有一人愚蠢到认为这样做有任何道理；

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['ʃæləʊ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [hæd; həd]['grɑːntɪd][ðə; ði]
his name was Shallow , and it was he who had granted the
他的 姓名 曾是 浅的 , 和 它 曾是 他 WHO 有 的确 这
['wɒrənt] .
warrant .
保证 .

他的名字叫沙洛，是他签发了搜查令。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [suːn] ['saɪlənst] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [kept] [rɪ'piːtɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wɪtʃ]
But she soon silenced him when he kept repeating that she must be a witch
但 她 很快 沉默 他 什么时候 他 保留 重复 那 她 必须 是 一个 巫婆
[tuː; tə] [fɔː'tel] [ðə; ði] ['weðə(r)] ,
to foretell the weather ,
到 预言 这 天气 ,

但当他反复说她一定是女巫才能预测天气时，她很快就让他闭嘴了。

[bɪ'saɪdz] ['hɑːbərɪŋ] ['meni] [streɪndʒ] ['kriːtʃəz] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] , [baɪ] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
besides harbouring many strange creatures about her , by explaining the use of
除了 窝藏 许多 奇怪的 生物 关于 她 , 经过 解释 这 使用 的
[hɜː(r); hə(r)] ['weðə(r)] - [glɑːs] .
her weather - glass .
她 天气 - 玻璃 .

除了在她身边栖息着许多奇异的生物之外，她还解释了她的天气镜的用途。

['fɔːtʃənətli] [hɜː(r); hə(r)]['peɪtrən] , [sɜː(r)] ['wɔːltə] ['wɛlˌdɑːn] , [wɒz; wəz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][juːz]
Fortunately her patron , Sir Walter Welldon , was well acquainted with the use
幸运的是 她 赞助人 , 先生 沃尔特 韦尔登 , 曾是 出色地 熟人 和 这 使用
[ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['ɪnstrəmənt] .
of the new instrument .
的 这 新的 乐器 .

幸运的是，她的赞助人沃尔特·韦尔登爵士非常熟悉这种新仪器的使用方法。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ɪts]['neɪtʃə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] - ['dʒʌstɪs] , [hiː; hi] [tɜːnd]
When he had explained its nature to his foolish brother - justice , he turned
什么时候 他 有 解释 它是 自然 到 他的 愚蠢 兄弟 - 正义 , 他 转向
[ðə; ði] [həʊl] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː]['rɪdɪkjuːl] ,
the whole charge into ridicule ,
这 所有的 收费 进入 嘲笑 ,

当他向他那愚蠢的同僚法官解释了事情的性质后，对方却把整个指控变成了笑柄。

[ænd; ənd] [geɪv] ['mɪsɪz] . ['mɑːdʒəri] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] ['kærəktə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [d'ʒʌstɪsɪz] [nɒt] ['əʊnli]
and gave Mrs . Margery such a high character , that the justices not only
和 给予 太太 . 玛格丽 这样的 一个 高的 特点 , 那 这 法官们 不是 仅有的
[rɪ'liːst] [hɜː(r); hə(r)] [æt; ət] [wʌns] ,
released her at once ,
发布 她 在 一次 ,

法官们给予玛格丽夫人极高的评价，不仅立即释放了她，

[bʌt; bət] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ðeə(r)] ['pʌblɪk] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] ['sɜːvɪsɪz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn]
but gave her their public thanks for the good services she had done in
但 给予 她 他们的 民众 谢谢 为了 这 好的 服务 她 有 完毕 在
[ðeə(r)] ['neɪbəhʊd] .
their neighbourhood .
他们的 邻里 .

但他们公开感谢她为社区所做的良好服务。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dʒentlmən] , [sɜː(r)] ['edwəd] ['lʌvəl] , [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wɪdəʊə(r)] , [fel] [ɪl] ,
One of these gentlemen , Sir Edward Lovell , who was a widower , fell ill ,
一 的 这些 先生们 , 先生 爱德华 洛弗尔 , WHO 曾是 一个 鳏夫 , 跌倒 患病的 ,

这几位先生中有一位，爱德华·洛弗尔爵士，他是一位鳏夫，后来生病了。

[ænd; ənd] [rɪ'kwestɪd] ['mɪsɪz] . ['mɑːdʒəri] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd] [lʊk]
and requested Mrs . Margery to take charge of his house , and look
和 请求 太太 . 玛格丽 到 拿 收费 的 他的 房子 , 和 看
['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪə(r)] ['tʃɪldrən] .
after his dear children .
后 他的 亲爱的 孩子们 .

他请求玛格丽夫人照看他的房子，并照顾他心爱的孩子们。

['hævɪŋ] ['teɪkən] ['kaʊnsl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [kaɪnd] [əʊld] [frend] [ðə; ði] ['klɜːdʒimən] , [ʃiː; ʃi] [kən'sent] [tuː; tə]
Having taken counsel with her kind old friend the clergyman , she consented to
拥有 已采取 法律顾问 和 她 种类 老的 朋友 这 牧师 , 她 同意 到
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

她向她那位和蔼的老朋友——牧师——征求了意见后，同意了这件事。

[ænd; ənd] [kwaɪt] [wʌn] [sɜː(r)] ['ɛdwərdz] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [skɪl] [ænd; ənd]
and quite won Sir Edward's respect and admiration by her skill and
和 相当 韩元 先生 爱德华的 尊重 和 钦佩 经过 她 技能 和
['tendənəs] [ɪn] ['nɜːsɪŋ] [hɪm] ,
tenderness in nursing him ,
压痛 在 护理 他 ,

她凭借精湛的医术和温柔的护理，赢得了爱德华爵士的尊重和钦佩。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [keə(r)] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
and by the great care she took of his children .
和 经过 这 伟大的 关心 她 采取 的 他的 孩子们 .

她对他的孩子们照顾得无微不至。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [sɜː(r)] ['edwəd] ['fʊli] [ri'gein, riː-] [hɪz; ɪz] [helθ] ,
By the time that Sir Edward fully regained his health ,
经过 这 时间 那 先生 爱德华 完全 恢复 他的 健康 ,

等到爱德华爵士完全恢复健康时，

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['mɑːdʒəri] .
he had become more and more attached to Mrs . Margery .
他 有 变得 更多的 和 更多的 随附的 到 太太 . 玛格丽 .

他越来越依恋玛格丽太太。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [wˈʌndəd] [æt; ət] ,
It was not then to be wondered at ,
它 曾是 不是 然后 到 是 想知道 在 ,

当时这并不令人惊讶。

[ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [ɒv; əv][ˈgəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [skuːl] ,
that when she talked of going back to her school ,
那 什么时候 她 谈话 的 去 后退 到 她 学校 ,

当她谈到要重返学校时，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ˈɒfə(r)][hɜː(r); hə(r)][hɪz; ɪz][hænd][ɪn] [ˈmærɪdʒ] .
he should offer her his hand in marriage .
他 应该 提供 她 他的 手 在 婚姻 .

他应该向她求婚。

[ðɪs] [prəˈpəʊz(ə)l] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][kwaɪt][baɪ] [səˈpraɪz] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˈriːəli] [lʌvd] [sɜː(r)] [ˈedwəd] ;
This proposal took her quite by surprise , but she really loved Sir Edward ;
这 提议 采取 她 相当 经过 惊喜 , 但 她 真的 喜爱 先生 爱德华 ;

这个求婚让她颇感意外，但她真的很爱爱德华爵士；

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [frendz] , [sɜː(r)] [ˈwɔːltə] [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˈgʊdˌɔːl] , [ədˈvaɪzd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [əkˈsept] [hɪm] ,
and her friends , Sir Walter and Mr . Goodall , advised her to accept him ,
和 她 朋友们 , 先生 沃尔特 和 先生 . 古德尔 , 建议 她 到 接受 他 ,

她的朋友沃尔特爵士和古德尔先生劝她接受他。

[ˈtelɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi] [wʊd] [ðen] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [ˈmeni] [mɔː(r)] [gʊd] [wɜːks] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˈevə(r)] [dʌn] [bɪˈfɔː(r)] .
telling her she would then be able to do many more good works than she had ever done before .
讲述 她 她 会 然后 是 有能力的 到 做 许多 更多的 好的 作品 比 她 有 曾经 完毕 前 .

告诉她，那样她就能做比以前多得多的好事。

[ɔːl] [θɪŋz] [ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈset(ə)ld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [fɪkst] ,
All things having been settled , and the day fixed ,
全部 事物 拥有 到过 定居 , 和 这 天 固定的 ,

一切安排妥当，日期也已定好，

[ðə; ði] [greɪt] [fəʊks][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] [keɪm] [ɪn] [kraʊdz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] ,
the great folks and others in the neighbourhood came in crowds to see the wedding ,
这 伟大的 各位 和 其他的 在 这 邻里 来了 在 人群 到 看 这 婚礼 ,

邻里乡亲们和其他人纷纷前来参加婚礼。

[fɔː(r); fə(r)][glæd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [wʌn] [huː] [hæd; həd] , [ˈevə(r)] [sɪns] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] ,
for glad they were that one who had , ever since she was a child ,
为了 高兴的 他们 是 那 一 WHO 有 , 曾经 自从 她 曾是 一个 孩子 ,

因为她很高兴，自从她还是个孩子的时候起，就一直有她这样的人。

[biːn] [səʊ] [dɪˈzɜːvɪŋ] , [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] [riˈwɔːdid] .
been so deserving , was to be thus rewarded .
到过 所以 值得 , 曾是 到 是 因此 奖励 .

他如此优秀，理应得到这样的奖赏。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][braɪd][ænd; ənd] [ˈbraɪdgruːm] [wɜː(r); wə(r)][əˈbaʊt][tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
Just as the bride and bridegroom were about to enter the church ,
只是 作为 这 新娘 和 新郎 是 关于 到 进入 这 教会 ,

就在新郎新娘即将进入教堂的时候，

[ðeə(r)] [frendz] [ə'sembəld] [ˌaʊt'saɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzɪli] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊɡres] [ɒv; əv]
their friends assembled outside were busily engaged in watching the progress of
他们的 朋友们 组装 外部 是 忙碌地 已订婚的 在 观看 这 进步 的
[ə; eɪ] ['hɔːsmən] ,
a horseman ,
一个 骑手 ,

他们的朋友聚集在外面，正忙着观看骑马者的行进路线。

['hænsəmli] [drest] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] , [huː] [wɒz; wəz] ['ɡæləpɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [sləʊp] ['liːdɪŋ]
handsomely dressed and mounted , who was galloping up a distant slope leading
英俊地 穿着 和 安装 , WHO 曾是 疾驰 向上 一个 遥远 坡 领导
[tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
to the church ,
到 这 教会 ,

他衣着考究，骑着骏马，正沿着远处通往教堂的山坡飞驰而上。

[æz; əz] ['iːɡəli] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɡet] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
as eagerly as if he wanted to get there before the marriage .
作为 急切地 作为 如果 他 通缉 到 得到 那里 前 这 婚姻 .

他迫不及待地想要在婚礼前到达那里。

[ðɪs] ['dʒentlmən] , [səʊ] ['elɪɡəntli] [drest] , [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['mɑːrɡərəts]
This gentleman , so elegantly dressed , proved to be no other than Margaret's
这 绅士 , 所以 优雅地 穿着 , 已证实 到 是 不 其他 比 玛格丽特的
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

这位衣着考究的绅士，原来正是玛格丽特的哥哥。

['aʊə(r)] ['fɔːmə(r)] [ə'kweɪntəns] ['lɪt(ə)l] ['tɒmi] , [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ɡreɪt] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['prɒfɪt]
our former acquaintance little Tommy , just returned with great honour and profit
我们的 以前的 熟人 小的 汤米 , 只是 返回 和 伟大的 荣誉 和 利润
[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['fɒrən] ['kʌntri] .
from a distant foreign country .
从 一个 遥远 外国的 国家 .

我们以前认识的小汤米，刚刚从遥远的外国带着巨大的荣誉和收益凯旋而归。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['plez(ə)nt] [sə'praɪz] , [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l] [rɪ'tɜːnd]
When they had recovered from this pleasant surprise , the loving couple returned
什么时候 他们 有 恢复 从 这 令人愉快的 惊喜 , 这 爱 夫妻 返回
[tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] ,
to the altar ,
到 这 坛 ,

从这份惊喜中回过神来后，这对恩爱的情侣回到了圣坛前。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['mærid] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['prez(ə)nt] .
and were married , to the satisfaction of all present .
和 是 已婚 , 到 这 满意 的 全部 展示 .

他们结为夫妻，在场的所有人都对此感到满意。

['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hæpi] ['mærɪdʒ] , ['leɪdi] ['lʌvəl] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['præktɪs] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ɡʊd]
After her happy marriage , Lady Lovell continued to practise all kinds of good
后 她 快乐的 婚姻 , 女士 洛弗尔 持续 到 实践 全部 种类 的 好的
;
;
;

婚后，洛弗尔夫人继续行善积德；

[ænd; ənd] [tʊk] [ɡreɪt] [peɪnz] [ɪn] [ɪn'kriːsɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]
and took great pains in increasing and improving the school of which she
和 采取 伟大的 疼痛 在 增加 和 改善 这 学校 的 哪个 她

[hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['mɪstrəs] ,
had been the mistress ,
有 到过 这 情妇 ，

她不遗余力地发展和改进她曾担任校长的学校。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [bʌt; bət] ['wɜːði] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd]
and placed there a poor but worthy scholar and his wife to preside
和 放置 那里 一个 贫穷的 但 值得 学者 和 他的 妻子 到 主持

['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
over it .
超过 它 .

并安排一位贫穷但德高望重的学者和他的妻子主持事务。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv] [biːn] [muːvd] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [breɪk] [ʌp] ['pærəɡrɑːfs] .
The illustrations have been moved so that they do not break up paragraphs .
这 插图 有 到过 已搬 所以 那 他们 做 不是 休息 向上 段落 .

插图的位置已经调整，以免打断段落。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神